



CODE DER AUSSCHREIBUNG
AOV/SUA-SF 20/2019
FÜR DIE LIEFERUNG UND MONTAGE
VON LABOREINRICHTUNG
LAIMBURG
CIG-CODE: 8092321A89

CODICE GARA
AOV/SUA-SF 20/2019
FORNITURA CON POSA
ARREDAMENTO LABORATORI
LAIMBURG

CODICE CIG: 8092321A89

Klarstellungen

Chiarimenti

| KLARSTELLUNG 11 | CHIARIMENTO 11 |
|---|--|
| <p><u>MUSTER:</u></p> <p>Es wird ein Muster der Arbeitsplatte in GRES und Spülbecken aus Edelstahl verlangt. Da es sich um zwei inkompatible Materialien handelt, wird nachgefragt ob es sich dabei um einen Fehler handelt? Es wäre sinnvoller ein Muster anzufordern und zwar einer Arbeitsplatte in GRES mit relativen Becken aus dem gleichen Material oder eine Arbeitsplatte in INOX und Spülbecken aus dem gleichen Material. Das Einfügen eines Spülbeckens aus Edelstahl in eine Arbeitsplatte in GRES ist möglich, aber das Kleben könnte „mit der Zeit“ zu Problemen führen.</p> <p style="text-align: center;">Antwort:</p> <p><i>Der Muster mit Arbeitsplatte in Feinsteinzeug und Spülbecken aus Edelstahl ist kein Druckfehler.</i></p> | <p><u>CAMPIONATURA:</u></p> <p>E' richiesta la campionatura con piano in GRES e lavello inox; dato che si tratta di due materiali fra loro incompatibili si tratta di un refuso? Infatti avrebbe più senso richiedere un piano in GRES con relativa vasca realizzata nel medesimo materiale oppure un piano INOX con vasca nel medesimo materiale; l'inserimento di una vasca INOX in un piano in GRES è fattibile ma l'incolaggio "nel tempo" potrebbe dare problemi</p> <p style="text-align: center;">Risposta:</p> <p><i>La campionatura con piano in GRES e lavello inox non è un refuso</i></p> |

| LANGTEXT: | CAPITOLATO TESTO ESTESO: |
|---|--|
| <p>A) ART. 12 – SEITE 12 – TISCHABZÜGE UND WALK-IN – Es wird ein automatisches variables Durchflussventil (VAV) mit thermischer Messung durch Hitzdraht gefordert, handelt es sich dabei um einen Fehler? Auf der Tabelle der Zuteilung der Punkte (Artikel 12 Punkt1.2) sind für das Ventil die mit diesem Sensortyp ausgestattet sind (Hitzdraht) 0 Punkte angegeben.</p> | <p>A) ART.12 - PAG. 12 - CAPPE CHIMICHE E WALK-IN - si richiede valvola automatica a portata variabile (VAV) tramite sensore a filo caldo; trattasi di refuso? Sulla tabella attribuzione punteggi (Articolo 12 punto 1.2) è indicato 0 punti per valvole dotate di questa tipologia di sensore (a filo caldo)</p> |

Antwort:

Dies ist kein Druckfehler, da das automatische variable Durchflussventil (VAV) mit thermischer Messung durch Hitzdraht ein Mindestkriterium darstellt, dem 0 Punkte zugeordnet werden.

B) Diese automatischen Ventile müssen mit dem Luftregulierungssystem des Gebäudes kommunizieren (mit dem angegebenen Signalprotokoll). Die Verbindung zu unserem Gerät, um diese Signale aufzunehmen, geht zu Lasten einer ANDEREN FIRMA – es unterliegt NICHT in den Aufgaben der Lieferfirma der EINRICHTUNGEN – Kann das bestätigt werden?

Antwort:

Der Anschluss der automatischen Ventile an das Luftregulierungssystem des Gebäudes liegt in den Aufgaben der Lieferfirma der Einrichtungen, wie in der Einleitung angegeben, sämtliche Geräte welche an die Regelungsanlage der Lüftung anzuschließen sind, sind in Übereinstimmung mit der Lieferfirma Gebäudeleittechnik durchzuführen. Im Lieferumfang inbegriffen ist die obligatorische Kontaktaufnahme und die eventuell erforderliche Assistenz der Lieferfirma der Gebäudeleittechnik zur Abstimmung der Kommunikationsprotokolle, die Parameterabstimmung der Geräte, die Assistenz bei der neuerlichen Abstimmung des Gesamtsystems Laborraumlüftung, sowie die vollständige Dokumentation alle eingestellten Parameter.

Alle Geräte und Gegenstände, welche fest an Versorgungs- bzw. Entsorgungsnetze oder Regelungsnetze angeschlossen werden müssen, sind an diese betriebsbereit anzuschließen. Die bauseitigen Anschlüsse sind am Boden, in der Wand oder an der Decke vorbereitet. Zum Anschluss gehören die entsprechenden Verbindungsleitungen, zwischen Gerät und bauseitigem Anschluss, das Anschließen inkl. allem erforderlichen Anschlussteilen, die fachgerechte Montage, die Inbetriebnahme, Prüfung und die Ausstellung der Konformitätserklärung nach M.D. Nr. 37/2008 dieser Arbeiten.

Risposta:

Non si tratta di un refuso, in quanto la valvola automatica a portata variabile (VAV) tramite sensore a filo caldo rappresenta un criterio minimo a cui vengono attribuiti 0 punti.

B) Dette valvole automatiche dovranno comunicare con l'impianto di regolazione dell'aria dell'edificio (con protocollo segnale come da Voi indicato); la connessione al ns dispositivo per prelevare detti segnali sarà a carico di ALTRA DITTA - ovvero NON sarà compito del Fornitore degli ARREDI - potete confermarci ?

Risposta:

La connessione delle valvole automatiche con l'impianto di regolazione dell'aria dell'edificio è a carico del fornitore di arredi, come indicato nella premessa, tutti gli apparecchi che sono da collegare con l'impianto di regolazione per l'areazione, sono da eseguire in concordanza con la ditta che ha fornito il sistema di gestione. Sono compreso nella fornitura la obbligatoria messa in contatto con la ditta che ha fornito il sistema di gestione e l'eventuale necessità di assistenza della suddetta ditta per il coordinamento di protocolli di comunicazione la parametrizzazione e l'assistenza per riparametraggio del esistente sistema di regolazione ventilazione di laboratorio, nonché la documentazione di tutti gli parametri impostati.

Tutti gli apparecchi e macchinari che sono da collegare a reti fissi di approvvigionamento o di reti fissi di smaltimento o di regolazione, sono da collegare agli stessi pronto per l'uso. I punti di collegamento predisposti sono a pavimento, a muro o a soffitto. L'allacciamento comprende le corrispondenti tubazioni o linee di collegamento tra l'apparecchio e il punto di collegamento, il collegamento stesso incluso tutti gli necessari accessori per il collegamento, il montaggio di tutto quanto secondo regola d'arte, la messa in funzione, la prova ed l'rilascio della dichiarazione della conformità secondo il D.M. 37/2008.

C) ART. 13 – SEITE 17 – TISCHABZÜGE FÜR SÄUREN – Es wird um Bestätigung gebeten, das bei diesem Abzugstyp der Durchfluss konstant (und NICHT variabel) ist. Der Abzug wird mit einer VAV-Klappe (mit vorgegebenen Signalprotokoll) ausgestattet, die sich bis zu dem für diesen Abzugstyp erforderlichen Durchfluss öffnet oder geschlossen wird (ausgeschalteter Abzug)

Antwort:

Es wird bestätigt dass bei diesem Abzugstyp der Durchfluss konstant (und NICHT variabel) ist. Der Abzug wird mit einer VAV-Klappe ausgestattet, die sich bis zu dem für diesen Abzugstyp erforderlichen Durchfluss öffnet oder geschlossen wird (ausgeschalteter Abzug)

Der eingebaute säurebeständige Abluftventilator hat einen 0-10V Eingang, damit kann die Luftmenge geregelt werden.

D) Die Tischabzüge für Säuren – es sind insgesamt 7 Stück vorgesehen, es wird um Bestätigung gebeten, dass NUR ein TISCHABZUG mit SCRUBBER und NEUTRALISIERUNGSANLAGE vorgesehen ist?

Es wird darauf hingewiesen, dass auf Seite 126 Art. 02.0223 die gesamte Beschreibung des Scrubber-Systems fehlt.

Antwort:

Dies ist ein Druckfehler, es handelt sich um einen Tischabzug für Säuren, die mit einem SCRUBBER und einer NEUTRALISIERUNGSANLAGE ausgestattet ist.

E) Folgende Klarstellung ist erforderlich: Warum werden 6 Abzüge für SÄUREN nur mit NEUTRALISIERUNGSSYSTEM versehen (Seite 125/126 Art. 02.02.10 und 02.02.02)? Es ergibt keinen Sin, die Neutralisierungsanlage ohne die Scrubber-Vorrichtung vorzusehen.

C) ART.13 - PAG 17 - CAPPE CHIMICHE PER ACIDI - Si chiede conferma che per questa tipologia di cappe la portata sarà di tipo costante (e NON variabile); la cappa sarà dotata di serranda VAV (con protocollo segnale come da Voi indicato) che aprirà fino alla portata necessaria per questa tipologia di cappe oppure sarà chiusa (cappa spenta)

Risposta:

Si conferma che per questa tipologia di cappe la portata sarà di tipo costante (e NON variabile); la cappa sarà dotata di serranda VAV (con protocollo segnale come da Voi indicato) che aprirà fino alla portata necessaria per questa tipologia di cappe oppure sarà chiusa (cappa spenta)

Il ventilatore di estrazione montato, resistente ad acidi ha un ingresso 0-10V, con il quale può essere regolata la portata.

D) Le cappe chimiche per ACIDI - richieste in gara - sono in totale 7; confermate che SOLO una CAPPa sarà dotata di SCRUBBER ed IMPIANTO DI NEUTRALIZZAZIONE ? Preghiamo notare che a PAG.126 art. 02.0223 manca completamente la descrizione di questo dispositivo (Scubber)

Risposta:

Trattasi di refuso, è da considerare cappa chimica per ACIDI dotata di SCRUBBER ed IMPIANTO DI NEUTRALIZZAZIONE

E) Si richiede la seguente precisazione: per quale motivo vengono richieste 6 cappe per ACIDI dotate solamente di IMPIANTO DI NEUTRALIZZAZIONE (PAG. 125/126 art. 02.02.10 e 02.02.02) ? Non ha alcun senso prevedere l'impianto di Neutralizzazione senza il dispositivo Scrubber.

Antwort:

Dies ist ein Druckfehler, es handelt sich um 6 Tischabzug für Säuren, die mit einem SCHRUBBER und einer NEUTRALISIERUNGSANLAGE ausgestattet ist.

F) Hinweis – Unterschränke - die Menge welche in der Position 02.03.04/05/06 gefordert, entspricht NICHT der Summe der Hauben (es sind mehr, außer diese sind auch unter den Hauben für SÄUREN vorgesehen) - Es wird um genaue Angabe gebeten.

Antwort:

*Siehe dazu Massenberechnung und Detailpläne. Die Anzahl stimmt.
Pos. 02.03.04 für Räume A.0.12(1Stk), A.0.13(1Stk), A.3.06(1Stk), A.3.14(1Stk).
Pos. 02.03.05 für Räume D.0.07(1Stk), D.0.08(1Stk).
Pos. 02.03.06 für Räume D.0.07(1Stk), D.0.08(1Stk).*

G) Es wird um Bestätigung gebeten, dass die Anschlüsse an die Kupferrohre (für technische Gase 5.5, Druckluft, Vakuum und Methan) direkt an die bestehenden Rohrleitungen erfolgen, OHNE entsprechende „on/off Absperrventille“ VORZUSEHEN.

Antwort:

Der Anschluss an die vorbereiteten Rohre erfolgt ohne Absperrarmaturen, diese sind vor einzelnen Entnahmestellen vorgestehen

H) Die Zuleitungen (bereits vorhandenen Boden- und Wandvorrichtungen) für Warm- und Kaltwasser sind aus Kunststoff vorgesehen. Aus welchen Grund müssen Rohre aus EDELSTAHL ASI 316 vorgesehen

Risposta:

Trattasi di refuso, sono da considerare 6 cappe chimica per ACIDI dotata di SCRUBBER ed IMPIANTO DI NEUTRALIZZAZIONE.

F) Preghiamo notare - mobiletti sottocappa - che le quantità richieste alle voci 02.03.04/05/06 - NON corrispondono al totale delle cappe (ovvero eccedono a meno che questi non siano previsti anche sotto le cappe per ACIDI)- preghiamo dunque indicare con precisione.

Risposta:

*Si veda il computo metrico e le tavole di dettaglio. La quantità è corretta.
Voce 02.03.04 per locali A.0.12(1pz), A.0.13(1pz), A.3.06(1pz), A.3.14(1pz).
Voce 02.03.05 per locali D.0.07(1pz), D.0.08(1pz).
Voce 02.03.06 per locali D.0.07(1pz), D.0.08(1pz).*

G) Potete confermarci che su tutti gli allacciamenti alle tubazioni in rame (per gas tecnici 5.5 e aria compressa, vuoto e metano) verranno effettuati direttamente alle tubazioni esistenti SENZA PREVEDERE opportune “valvole di intercettazione on/off ?

Risposta:

L' allacciamento alla tubazione predisposta è da eseguire senza valvola di intercettazione, tali sono previsti immediatamente a monte di ogni punto di prelievo

H) Le tubazioni in arrivo (Vs predisposizioni a pavimento ed a parete) per acqua calda e fredda sono previste in materiale plastico; per quale motivo dobbiamo prevedere tubazioni in ACCIAIO INOX AISI 316 (ART.24 PAG.27)

werden (ART. 24, Seite 27).

Antwort:

Es werden bestätigt, die in den Ausschreibungsunterlagen angegeben für Warm- und Kaltwasserrohre und entsprechende Anschlüsse (gemäß Artikel 24).

I) Es wurden mehrere Datenleitungen eingerichtet – die Datenkabel werden intern an den Schreibtischen vorgesehen – die Lieferung der Abdeckplatte, Anschlussdose RJ und die VERBINDUNG zwischen Kabel und Abschlussdose RJ wird seitens einer ANDEREN FIRMA geliefert?

Antwort:

Die Datenkabel sind bestehend und Vorort in aufgerollter Form zu finden. Der Auftragnehmer verlegt diese Kabel im jeweiligen Möbel. Der Datenstecker RJ45 wird vom Bauherrn zur Verfügung gestellt. Der Auftragnehmer hat den Auftrag die Rahmen, Adapter, Schalterdose, Kleinmaterial usw. zu liefern. Die Montage der Datenstecker RJ45 sowie die Messung/Zertifizierung des Links ist außerhalb des Lieferumfanges.

L) Man bittet um Mitteilung der Namen der Unternehmen, welche die Verlegung der Rohrleitungen der TECHNISCHEN GASE und der ELEKTROANLAGE ausgeführt haben.

Antwort:

Elektroanlagen: Firma Elpo aus Bruneck

Mechanische Anlagen: Firma Atzwanger Bozen

Für Gasrohrleitungen - ditta Verona Saldatura – Via della Scienza 7 – 37139 Bassona (Vr)

*Für Steuerungssystem - Schneider/ Trox,
Für Schalt- und Stromleitungen, - ELEKTRO GAFRILLER – Handwerkerzone 3 – 39040 Barbian (Bz)*

Risposta:

Si conferma quanto indicato nei documenti di gara per le tubazioni in acqua calda e fredda e i relativi raccordi (come indicato nell'Art. 24)

I) Sono state predisposte diverse linee per i dati - i cavi per dati verranno distribuiti internamente ai banchi - la fornitura della placca esterna, del frutto RJ e la CONNESSIONE fra cavo e frutto RJ sarà effettuato da ALTRA DITTA ?

Risposta:

I cavi dati sono esistenti ed sono rotolati sul posto. L'appaltatore deve stendere i cavi nei relativi arredi. Il connettore dati RJ45 sarà messo a disposizione dalla committenza. L'appaltatore ha l'incarico di fornire le relative placche, adattatori, scatole, minuteria ecc. Il montaggio del connettore RJ45 ed la misura/certificazione del Link è escluso dai oneri

L) Si richiedono i nominativi delle ditte che hanno provveduto ad effettuare: stesura tubazioni GAS TECNICI ed impianti ELETTRICI.

Risposta:

Impianti elettrici: ditta Elpo di Brunico

*Impianti meccanici: ditta Atzwanger Bolzano
Per i tubi gas - ditta Verona Saldatura – Via della Scienza 7 – 37139 Bassona (Vr9
Per l'impianto di regolazione, - Schneider/
Trox,
Per quadri e linee elettriche, - ELEKTRO GAFRILLER – via Zona Artigianale 3 – 39040 Barbiano (Bz)*

KLARSTELLUNG 12

In der Tabelle der BEGRÜNDUNGSKRITERIEN unter Punkt 1.1 wurde der Sauggeschwindigkeitswert größer oder gleich als 0,30 m/sec korrekt angezeigt, da dieser mit den Angaben der UNI/TS 11710-Normen vom Mai 2018 übereinstimmt, wo diese im Kapitel 4 LEISTUNGSANFORDERUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG VON HAUBEN FÜR CHEMIKALIEN beschrieben sind und unter Punkt 4.2 wie folgt beschrieben „Die Frontgeschwindigkeit darf nicht weniger als 0,3 m/s sein“ (aufgrund einer Klarstellung wurde die Tabelle versehentlich verändert mit einer Geschwindigkeit von weniger als 0,30 m/sec.).

Antwort:

Es wird die Antwort an der vorherigen Klarstellung bestätigt (Robustheit des Rückhaltevermögen ≤ 0.25 ppm für alle Messpunkte und gleichzeitig mit einer Sauggeschwindigkeit von $< 0,30$ m / s)

CHIARIMENTO 12

Nella vostra tabella CRITERI MOTIVAZIONALI punto 1.1 era indicato correttamente il valore della velocità superiore o uguale a 0,30m/sec perché coerente con le indicazioni delle norme UNI/TS 11710 del maggio 2018 dove al capitolo 4 REQUISITI PRESTAZIONALI DI CAPPE UTILIZZATE PER MANIPOLAZIONI DI SOSTANZE CHIMICHE punto 4.2 viene indicato ..” La velocità frontale non deve scendere al di sotto di 0,3 m/s (successivamente a fronte di un chiarimento avete erroneamente modificato la tabella con velocità inferiore a 0,30m/sec)

Risposta:

Si conferma la risposta data al precedente chiarimento (Robustezza del contenimento ≤ 0.25 ppm in tutti i punti di misura e contemporaneamente la cui velocità di aspirazione è $< di 0,30$ m/sec)

KLARSTELLUNG 13

Bemusterung:

Es wird ein Muster eines Labortisches von 180 cm mit integriertem Edelstahlbecken gefordert. Um den Anforderungen der verschiedenen Modularitäten gerecht zu werden, wird nachgefragt, ob zwei verschiedene Arbeitsplatten geliefert werden können. Eine zu 120 cm in Gres und eine zu 60 cm in Inox mit integriertem Becken.

Es werden außerdem zwei Modelle von Spülen-Unterbauten zu 90 cm gefordert. Normalerweise wird nur ein Spülen-Unterbau zu 60/90 cm und ein Schrank zu 90/120 cm Standard vorgesehen. Dies um den Platz im Labor besser zu optimieren.

Antwort:

Die in den Ausschreibungsunterlagen angegebene Muster wird bestätigt. Auf schriftliche Anfrage ist es möglich das Muster vor Ort zu montieren.

CHIARIMENTO 13

Campionatura:

Si richiede un banco da 180cm con una vasca inox integrata, per soddisfare la richiesta di ampia modularità chiediamo di fornire due piani indipendenti; uno da 120cm in gres ed uno da 60cm inox con vasca integrata.

Inoltre chiedete due moduli sottolavello da 90cm, generalmente si prevede un solo sottolavello da 60/90cm ed un mobiletto da 90/120 cm standard per ottimizzare al meglio lo spazio in laboratorio.

Risposta:

Si conferma la campionatura indicata nei documenti di gara. Sarà possibile prevedere l'assemblaggio del campione sul posto, previa richiesta scritta.